

ねん がつごう  
■れすぱす 2019年2月号 Enjoy TOKYO らいふ

ふしぎ にほん ばれんたいんでー  
ちょっと不思議な日本のバレンタインデー

がつはじ にちようび おな かいしゃ はたら ゆな ななこ じゅぜっぺ  
2月初めの日曜日。同じ会社で働く、ユナさん、奈々子さん、ジュゼッペさん

さんにん ぎんざ き  
んの三人は、銀座へとやって来ました。

ゆな み まちじゅう しょーういん  
ユナ： 見て！ 街中のショーウイン

ドー ぴんく はーと う っ  
ドーがピンクのハートで埋め尽

くされているわ。

ななこ ばれんたいんでー  
奈々子： もうすぐバレンタインデーだも

わたし ちょこれーと  
の。私 もそろそろチョコレート

か  
を買わなきゃ。

ゆな ほんめいちょこ ぎりちょこ  
ユナ： それは本命チョコ？ それとも義理チョコ？

ななこ  
奈々子： もちろん、どっちもよ。

じゅぜっぺ じょせい おも よ だんせい おく ほんめいちょこ かいしゃ  
ジュゼッペ： 女性が想いを寄せる男性に贈る「本命チョコ」に、会社

じょうし どうりょう くば ぎりちょこ にほん ばれんたい  
の上司や同僚に配る「義理チョコ」か。日本のバレンタイン

んでー か  
ンデーは変わっているなあ。

ゆな よーろっぱ ばれんたいんでー こいびと ひ  
ユナ： ヨーロッパでは、バレンタインデーは「恋人たちの日」なのよね。

じゅぜっぺ つ あ あいて おれぜんと わた  
ジュゼッペ： うん。だから、まだ付き合っていない相手にプレゼントを渡すこ

だんせい じょせい おく もの いっぱんてき  
とはないし、男性が女性に贈り物をするのが一般的だし、



ぎりちょこ き にほん はたら  
ましてや「義理チョコ」なんて聞いたことがないよ！ 日本で働

はじ はじ おな ぶしょ じょせい ちょこれーと  
き始めて、初めて同じ部署の女性にチョコレートをもらった

ひと びっくり  
ときは、「どうして、この人がぼくに？」とビックリしたよ。

ななこ ちょこれーと ばれんたいんでー ていばん おく もの  
奈々子： そもそも、チョコレートはバレンタインデーの定番の贈り物じ

やないのよね？

じゅぜっぺ ばれんたいんでー おく もの だいひょう  
ジュゼッペ： そうだね。バレンタインデーの贈り物の代表 といえば、やっ

はなたば  
ぱり花束だろうな。

ななこ ばれんたいんでー ちょこれーと おく しゅうかん  
奈々子： 日本でバレンタインデーにチョコレートを贈る習慣ができた

かしめーかー きゃんぺーん  
のは、お菓子メーカーのキャンペーンがきっかけだそうよ。それを

き びみょう きも ゆな く  
聞くと、ちょっと微妙な気持ちになるわよね。ユナ、あなたの国

ばれんたいんでー  
のバレンタインデーは？

ゆな かんこく ばれんたいんでー にほん おな おんな こ あま  
ユナ： 韓国のバレンタインデーは日本とほぼ同じよ。女の子が甘

ちょこれーと おも たく す おとこ こ こくはく  
いチョコレートに想いを託して、好きな男の子に告白する

おく もの にんき ちょこれーと つ はな  
の。贈り物として人気なのは、チョコレートを詰めて華やかに

らっぴんぐ ばすけっと ぎりちょこ ほわいとでー  
ラッピングしたバスケット。義理チョコやホワイトデーもおなじみ

よ。

じゅぜっぺ がつ にち ほわいとでー だんせい じょせい ばれん  
ジュゼッペ： そうそう、3月14日のホワイトデー！ 男性が女性にバレン

たいんでー かえ ひ おどろ  
タインデーのお返しをする日があるなんて、これもまた驚きだ

ったな。

ゆな かんこく ぶらっくでー ばれんたいんでー  
ユナ： 韓国には、ブラックデーというものもあるのよ。バレンタインデー

ほわいとでー えん さび だんじょ がつ にち  
にもホワイトデーにも縁がなかった寂しい男女が4月14日に

あつ くる ふく き くる ちゃじゃんめん た  
集まるの。黒い服を来て、黒いチャジャン麺を食べながら、

たが なぐさ あ  
お互いを慰め合うのよ。

ななこ かんこくおりじなる ゆにーく きねんび  
奈々子： それは、韓国オリジナルのユニークな記念日ね！

でばーと ちょこれーとう ぼ のぞ さんにん ちょこ か もと ひと  
デパートのチョコレート売り場を覗いた三人は、チョコを買い求める人たちの

ねつき あつとう  
熱気に圧倒されます。

ゆな い わたし ばれんたいんでー ゆらい し  
ユナ： そう言えば、私、バレンタインデーの由来を知らないわ。

ななこ ばれんたいんでーはっしょう くに いたりあしゅっしん じゅぜ  
奈々子： それはバレンタインデー発祥の国、イタリア出身のジュゼ

っぺ き  
ツペに聞きましょう！

じゅぜっぺ がつ にち ろーまていこく じだい へいし けっこん きん  
ジュゼツペ： 2月14日は、ローマ帝国の時代、兵士たちの結婚を禁じた

こうてい めい さか わかもの ひそ けっこんしき と  
皇帝の命に逆らい、若者たちのために密かに結婚式を執

おこな きりすときょう しさい ばれんていーの しょけい  
り行ったキリスト教の司祭、バレンティーノが処刑された

ひ のち ばれんていーの しさい せいじん がつ にち  
日だよ。後にバレンティーノ司祭は聖人となり、2月14日は

こいびと あい ちか ひ  
恋人たちの愛の誓いの日となったんだ。

ななこ いま せかいじゅう かたち たの ぼ  
奈々子： 今や世界中でさまざまな形で楽しまれるようになったバ

れんたいんでー あい かんしゃ きも つた ひ  
レンタインデーだけど、愛と感謝の気持ちを伝える日であるこ

か  
とはどこも変わらないわね。

ゆな わたし ことし ばれんたいんでー きふ ちょこれーと  
ユナ： 私ね、今年のバレンタインデーは、寄付付きのチョコレートを

えら おも あい かんしゃ きも せかい  
選ぼうと思っているの。愛と感謝の気持ちを世界のどこかで

こま ひと とど  
困っている人にも届けたいから。

ななこ  
奈々子： ちょこれーと きふ ちょこぼきん  
チョコレートをあげたつもりで寄付をする「チョコ募金」もある

ぼきん せかい こ しえん つか  
わよ。募金は世界の子どもたちの支援に使われるの。

じゅぜっぺ  
ジュゼッペ： ひと ひと きも ねん  
いいね、あげる人ももらう人もやさしい気持ちになれそうだ。年

いちど ばれんたいんでーくに ちいき しゅうかん す  
に一度のバレンタインデー、国や地域によって習慣や過ごし

かた ちが かた たの  
方は違うけれど、それぞれのやり方で楽しめたらいいよね。